

Marquand Chapel  
Winter 2007

## A Service of Sung Morning Prayer

### Music from Gaelic Scotland

Compiled and Arranged by Robin McClellan

#### OPENING

text: St. Columba Hymnal, No. 79

music: Gaelic folk song *Oran Talaidh An Eich-Uisge*

♩ = 54 Flexible beat; very free speech rhythm; meditative

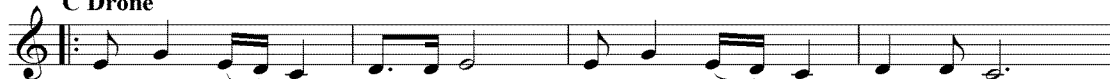
*First Verse: Cantor; Verses 2-4, Congregation*

#### PERUSAL SCORE

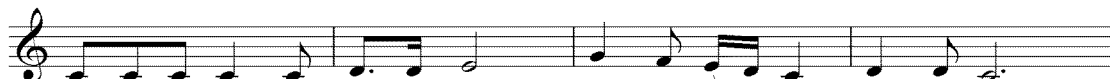
For perf. copies write to:

[robin@robinsonmcclellan.com](mailto:robin@robinsonmcclellan.com)

#### C Drone



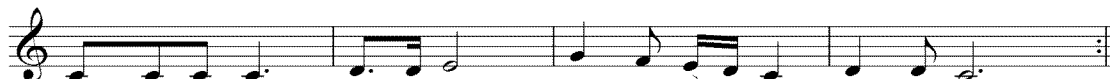
1. Win - ter reign-eth o'er the land Freez-ing with\_ its ic - y breath  
2. Yet it seem-eth but a day Since the sum - mer flowers were here  
3. Sun - ny days\_ are past and gone So the years\_ go speed - ing fast  
4. But the sleep-ing earth shall wake New-born flow'rs shall burst in bloom



Dead and bare\_ the tall trees stand All is chill\_ and drear as death  
Since they stacked the balm - y hay Since they reaped the gold - en ear  
On - ward ev - er\_ each new one Swift - er speed - ing than the last  
And all na - ture\_ ris - ing break Glor - ious from its wint - ry tomb



Hee ho\_ ho da ho, Hee ho\_ hey dee ha



(1) Win - ter reign-eth ho da ho, Drear as death,\_ hey dee ha.  
(2) Balm - y hay,\_ Gold - en ear,\_  
(3) On - ward ev - er, Swift - er speed - ing,  
(4) New - born flow ers, Burst in bloom,\_

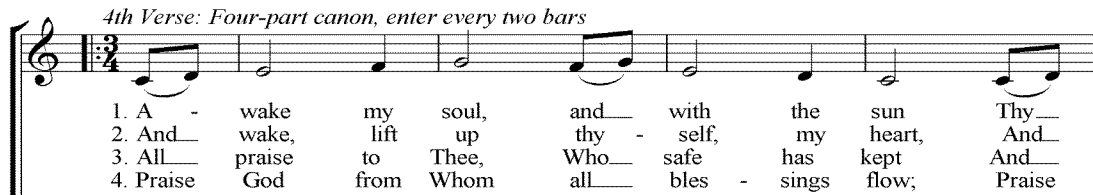
# HYMN

text: St. Columba Hymnal, No. 64

music: hymn tune *St. Columba (Erin)* from the 1929 Scottish Psalter

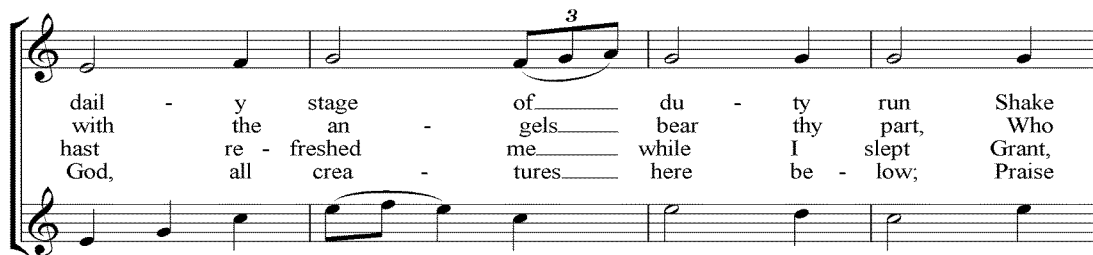
♩ = 120 (steady beat) *The Choir will hum through the tune once before the congregation begins*

*4th Verse: Four-part canon, enter every two bars*



1. A - wake my soul, and with the sun Thy  
2. And wake, lift up thy - self, my heart, And  
3. All praise to Thee, Who safe has kept And  
4. Praise God from Whom all - bles - sings flow; Praise

*Descant, 3rd Verse*

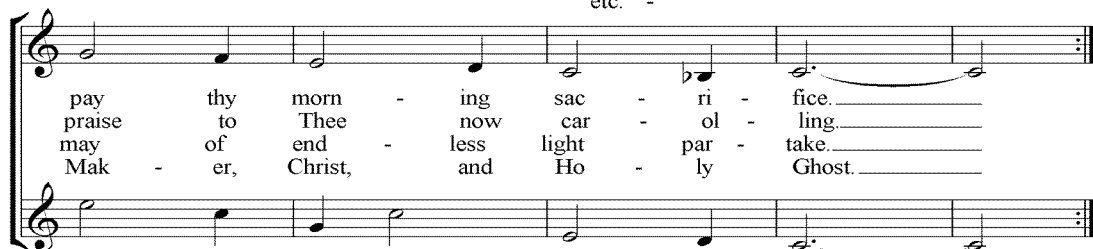


dail - y stage of du - ty run Shake  
with the an - gels bear thy part, Who  
hast re - freshed me while I slept Grant,  
God, all crea - tures here be - low; Praise



off dull sloth, and joy - ful rise, To  
all night long un - wear - ied sing High  
Love, when I from death shall wake I  
God a - bove, ye heav'n - ly host; Praise

(joy - ful)  
etc. -



pay thy morn - ing sac - ri - fice.  
praise to Thee now car - ol - ling.  
may of end - less light par - take.  
Mak - er, Christ, and Ho - ly Ghost.


(morn - ing)  
etc. -

# PSALM

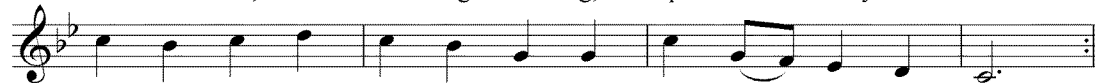
text: Psalm 93:3-4 (translation from the Free Church of Scotland's 'Sing Psalms')

music: *Bangor* (psalm tune from the 1929 Scottish Psalter)

Original version:



Cantor: The seas, O God, have lift - ed up, they lift - ed up their voice; The  
All: Our God, en-throned on high is strong; more pow - er - ful by far Than



seas have lift - ed up their waves and made a might - y noise.  
thun - der of the o - cean's waves or break - ers of the sea.

## As sung by Gaelic-speaking Congregations on the Isle of Lewis:

### SINGING GUIDE:

Following the style of the leader, sing spontaneously, with total freedom, with your own improvised ornaments.


You do not need to coordinate rhythmically with everyone else; it's ok if you get ahead or behind the rest of the group.

The white notes are the main melody notes; black notes are passing notes--


you can use these OR any other passing notes you like, and/or you can add different ones.

If you have a favorite pop/blues/folk/hip hop singing style you like to use in the shower, feel free to use it.

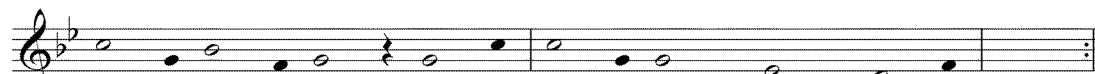
*The choir will sing verse 1, then the congregation will sing verses 1 and 2.*



The seas, O God, have lift - ed up, they  
Our God, en - throned on high is strong; more



lift - ed up their voice; The seas have lift - ed  
pow - er - ful by far Than thun - der of the



up their waves and made a might - y noise.  
o - cean's waves or break - ers of the sea.

READING

"A Moment in Eternity"

Hugh MacDiarmid

RESPONSE

text and music: Ancient Gaelic folk song *Craobh nan Ubhal*

♩ = 48 Tender *the cantor will sing verse 1, then the congregation will sing verses 1-3.*

*O craobh nan u - bhal, u - bhal, Apple tree may God be with you,*  
*Pronunc: (O crouve nan oo - al,)*

*Final time:  
from beginning  
to "End"*

*O craobhnan u - bhal u - bhal;* (1) May the West and East be with you.  
 (2) May the Suns and Moons be with you.  
 (3) May the Winds and Seas be with you.

SILENCE/MEDITATION

GOSPEL READING

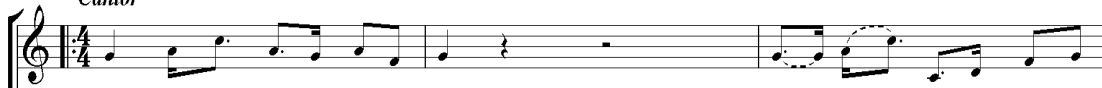
# RESPONSE

text: Hosea 6:1-4, paraphrase by Morrison

music: Gaelic folk song *He mandu*

♩ = 112 (rousing, foot-stomping)

*Cantor*



1. Come, let us to the Lord our God with con trite hearts re - turn; Our  
2. God's voice com-mands the temp est forth, and stills the storm-y wave; And  
3. Long hath the night of sor row reigned; the dawn shall bring us light: Shall  
4. Our hearts, if God we seek to know, shall know him, and re - joice; His  
5. As dew up - on the ten-der herb, spread- ing fragrance round; As  
6. So shall God's pres ence bless our souls, and shed a joy - ful light; That



*Choir:* 1. Come, let us to the Lord our God

*Choir:* 2. God's voice com-mands the temp est forth,

*Congregation:* 3. Long hath the night of sor row reigned;

*Congregation:* 4. Our hearts, if God we seek to know,

*Congregation:* 5. As dew up - on the ten-der herb,

*Congregation:* 6. So shall God's pres ence bless our souls,

*Final time:*  
*end abruptly here*



*Ch:* (1) God is gra - cious, nor will leave the de - so - late to mourn. ho ro hoo ro,  
*Ch:* (2) though her arm be strong to smite, 'tis al - so strong to save.  
*Con:* (3) God ap - pear, and we shall rise with glad-ness in his sight.  
*Con:* (4) com - ing like the morn shall be, like morn-ing songs his voice.  
*Con:* (5) show'rs that ush - er in the spring, and cheer the thirst - y ground;  
*Con:* (6) hal - lowed morn shall chase a - way the sor-rows of the night.

## SENDING

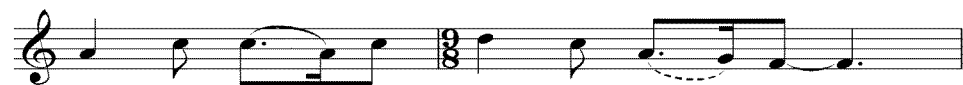
text: St. Columba Hymnal, No. 80

music: Gaelic folk song 's *Olc An Obair Do Theachdairean Cadal*

♩ = 54 Steady, lightly flowing pulse



God be with you till we meet a - gain;



By His coun - sels guide, up - hold you.  
'Neath Her wings pro - tect - ing guide you.  
When life's per - ils thick con - found you;  
Keep love's ban - ner float - ing ov - er you;



With His sheep se - cure - ly fold you;  
Dai - ly man - na still pro - vide you;  
Put Her arms un - fail - ing round you;  
Strike death's threat - 'ning wave be - fore you;



God be with you till we meet a - gain.